

## 121

1696 Mai 9., Frauenfeld

A

SCHREIBEN<sup>1</sup> VOM LANDSCHREIBER<sup>2</sup> [IM THURGAU, ANTON SEBASTIAN] REDING, AN [BEAT JAKOB II.] ZURLAUBEN "DE GUESTELENBURG DU CONSEIL DU CANTON DE ZUG<sup>3</sup> ET GRAND BAILIF DE TOURGEU [=LANDVOGT IM THURGAU]", ZUG

---

*"Vous voulés bien que ie vienne vous temoigner la ioye que j'aj eû d'apprendre le digne choix que messeigneurs de Zug [die am 6. Mai stattgefundene Landsgemeinde gemeint] ont fait de vous pour n[ot]re bailliage de Tourgovie.<sup>4</sup> Je souhaite ... que vous trouviés autant de satisfaction et d'agrémements avec nous, que nous nous fesons de plaisir de vous avoir, et que ie fûsse assez heureux d'y pouvoir contribuer en quelque chose puisque ie fais une profession singuliere d'etre â iamais ...*

*PS agreès[!] s'il vous plait que i'assure icy madame [Maria Barbara Zurlauben, des Adressaten Gattin] de mes tres humbles respects."*

"Gratulation schreiben Von ... landtschreiber Reding Vom ... 1696 ... [beantwortet den 12.] huius"

1) Das Adressenschildchen ist auf Blatt 211<sup>V</sup> aufgeklebt.

2) Die Amtsbezeichnung ist der Dorsualnotiz entnommen.

3) Irrtum! Beat Jakob II. Zurlauben war damals noch stets bloss Grossrat der Stadt Zug - s. Zurlaubiana AH 34/15 [1695] -; Stadt- und Amtsrat wurde er erst 1706, nachdem er zuvor bereits Ammann von Stadt und Amt Zug gewesen war, s. Zumbach/Ammänner Gfr 85 (1930) 184 Nr. 98.

4) s. Aschwanden/Landvögte 32 Nr. 18

---

Original, mit Dorsualnotiz von Beat Jakob II. Zurlauben  
AH 136, 210-211 - Blatt 211<sup>V</sup> leer

## 122

1715 Mai 17., Luzern

A

SCHREIBEN<sup>1</sup> VOM [SPAN. AMBASSADOR, LORENZO VERZUSO, MARCHESE DI] BERETTI-LANDI, AN [DEN] AMMANN [VON STADT UND AMT ZUG], MAJOR [BEAT JAKOB II.] ZURLAUBEN, "CHEVALIER DE S.<sup>T</sup> LOÛIS", ZUG

---

*"Madame [Maria Barbara Zurlauben] vostre femme m'a fait sçavoir que vous n'estiez pas encore arrivé a Zug [- Zurlauben nahm zuvor an der Tagsatzung der kath. Orte samt Wallis vom 27. bis 30. April und vom 2. bis 10. Mai 1715 in Solothurn teil -]<sup>2</sup>. quand on apporte des Co-*

lanes[!] d'or, JI faut se presser pour les faire voir auprès[!] des Dames. La presente n'est que pour vous assurer de la continuation de mon estime, et pour vous remettre les Nouvelles d'Italie, vous priant de me mander tout ce qui arrivera a vostre Connoissance. La deffaitte du Roy de suede [**Karl XII.**] sur la Mer se confirme, et qu'jl s'est attiré le Roy de Prusse [**Friedrich Wilhelm I.**] sur ses bras pour un nouvel Ennemy [- Hauptgegner Schwedens war damals Russland -]; JI faut voir a quoy tout cela aboutira Je Suis avec une parfaite obligation ... Je vous prie touiours d'envoyer prendre ... [mes] paquets a Zurich Je vous embrasse de tout mon coeur."

1) Das Adressenschildchen ist auf Blatt 213<sup>v</sup> aufgeklebt.

2) s. EA VII 1, 77 (Nr. 60) spez. 78 sowie Zurlaubiana MsZQ 13 VIII Nr. 39

---

Original - AH 136, 212-213 - Blatt 213 leer

## 123

1656 Januar 28., Muri; "à neuf heures du matin"

A

SCHREIBEN<sup>1</sup> VON MAJOR LUDWIG PFYFFER<sup>2</sup> AN [DEN] LANDSCHREIBER  
[UND OBERSTFELDWACHTMEISTER DER FREIEN ÄMTER], MAJOR [BE-  
AT JAKOB I.] ZURLAUBEN, BREMGARTEN

---

"M:rs du Conseil de guerre de [Stadt und Amt?] Zug nous [gemeint den Stab der Luzerner Truppen? - das Ganze ist auf dem Hintergrunde des damals aktuellen Villmergerkrieges zu sehen -] ont escrit, qu'une partie d'eux viendroient au iour d'huy sur le midy icy pour consulter avec nous des affaires de grand'importance et consequence, tellement que M:rs le Banderet [unklar ob Heinrich **Fleckenstein**, Bannerherr der Grossen Stadt, oder Ulrich **Dulliker**, Bannerherr der Kleinen Stadt, gemeint] et [le] Major [Alfons von] **Sonnenberg**<sup>3</sup> vous prient avec moy d'y venir chez nous au plustost qu'il sera possible. Je suis ...".

1) Auf dem Adressenschildchen steht noch: "Cito"

2) Die beiden Schreiben unter Zurlaubiana AH 4/79 und AH 78/105 dürften wohl gleichfalls von Major Pfyffer stammen, s. im übrigen auch Krieg/Schweizergarde 175.

3) s. auch Zurlaubiana AH 70/9, AH 79/115 und AH 129/49

---

Original, mit Siegel

AH 136, 214-215 - Blatt 214<sup>v</sup> und 215<sup>r</sup> leer